



# Firefox Nightly 126 übersetzt selektierte Textstellen

Seit Firefox 118 bietet der Mozilla-Browser ein Alleinstellungsmerkmal, das die Bedeutung des Browsers im Open-Source-Umfeld erneut unterstreicht. Die Rede ist von Firefox Translations, einer Übersetzungsfunktion, bei der im Gegensatz zu anderen Übersetzern keine Daten an einen fremden Server gesendet werden. Die Übersetzung findet vielmehr auf dem eigenen Rechner statt. Bisher konnte jedoch nur ganze Webseiten übersetzt werden.

## Stetig verbessert

Über die letzten Monate wurden weitere Sprachen hinzugefügt und an der Robustheit der Übersetzungsfunktion gearbeitet, um die Leistung in Zukunft an die Angebote der Konkurrenz anpassen zu können. Das ist noch ein weiter Weg, der gerade wieder ein wenig kürzer wird. Denn was bisher oft schmerzlich vermisst wurde, ist die Übersetzung einzelner markierter Textstellen. Das soll künftig das Arbeiten mit Übersetzungen in Firefox im Gegensatz zum Übersetzen einer gesamten Webseite beschleunigen.

## Nativ integriert

Was bisher [nur als Add-on](#) verfügbar war, kann derzeit in Firefox Nightly 126 als native Funktionalität getestet werden. Allerdings ist die Funktion bisher nicht standardmäßig aktiv, was sich aber schnell ändern lässt. Dazu wird `about:config` geöffnet und in der Suche der String `browser.translations.select.enable` eingegeben. Darin wird der Wert dann von `false` auf `true` gesetzt.

The screenshot shows a web browser displaying the Linux Magazine homepage. A context menu is open over a block of text in the article "Understanding systemd units". The menu items include "Kopieren", "Alles auswählen", "Auswahl drucken...", "Bildschirmfoto aufnehmen", "Google-Suche nach 'Whether you lik...'", "Translate Selection to Deutsch", "Auswahl-Quelltext anzeigen", and "Barrierefreiheit-Eigenschaften untersuchen". To the right of the menu, there is a yellow callout bubble with the text "Click for privacy! privacy friendly data storage". The main article content discusses Systemd units and their configuration.

Im Kontextmenü wird damit die Option Translate Selection to Deutsch freigeschaltet. Daraufhin öffnet sich oben rechts ein Fenster, in dem eigentlich die Übersetzung stehen sollte. Das funktioniert bei mir mit der Nightly-Version 126.0a1 (2024-04-04) derzeit nicht, das Fenster bleibt leer.

The screenshot shows the Firefox Translation feature in a beta version. It has a "Translation BETA" header with a gear icon. Below it are dropdown menus for "From" (set to "Englisch") and "To" (set to "Deutsch"). A large blue-bordered box below the dropdowns contains the placeholder text "Translated text will appear here.". At the bottom left is a "Copy" button with a clipboard icon. At the bottom right are two buttons: "Translate full page" and "Done".

Die neue Funktion wird frühestens mit Firefox 126 am 14. Mai ausgeliefert.

From:

<https://www.cooltux.net/> - TuxNet DokuWiki

Permanent link:

[https://www.cooltux.net/doku.php?id=blog:firefox\\_nightly\\_126\\_uebersetzt\\_selektierte\\_textstellen](https://www.cooltux.net/doku.php?id=blog:firefox_nightly_126_uebersetzt_selektierte_textstellen)

Last update: 2024/04/11 07:36

